

# 花非花、天淨沙、春江花月夜，華府今秋詩意濃

## [詩詞吟唱比賽] 華府青少年優雅吟唱唐詩宋詞元曲



0089

「華府僑教中心」主任盧景海（後排左二）頒完獎後與華府詩友社的評審（右起許翼雲、蔣孝瑛、殷一昌、崇啟鎮），及A組優勝學生（前排左起：第二名陳劫民、第一名路佳雯、第三名王嘉瑩）合影。



0079

「華府詩友社」的許翼雲教授（後排中）頒獎給B組優勝學生（後排右為第二名姒禹心，後排左為第三名小野彰太，前排右為第一名林露凝，前排左為表演〔花非花〕的李潔如）。



0064

殷一昌帶領大家朗讀元人翁森的〔四時讀書樂〕。



0070

洪章夫用閩南語吟唱孟浩然的〔春曉〕和王維的〔相思〕。



0073

崇啟鎮吟唱李白的〔靜夜思〕和蘇軾的〔念奴嬌〕。





9965

林秀蘭吟唱李商隱的〔夜雨寄北〕和李後主的〔浪淘沙〕。

大華府區漢字文化節系列活動之一的「第二屆青少年詩詞吟唱比賽」，於十一月二十日假華府華僑文教中心舉行，從〔花非花〕、〔浪淘沙〕、〔天淨沙〕，到張若虛的長詩〔春江花月夜〕，所有參賽者莫不使出渾身解數大秀才藝；此外，華府詩友社的幾位資深社員為大家示範了數首古典詩詞，讓會場充滿了濃厚而典雅的詩意。

大華府「青少年詩詞吟唱比賽」係由龍林中文學苑主辦、華府詩友社協辦，並由華府華僑文教服務中心及洛城亞細亞銀行贊助。比賽當天，參賽的學生大多穿上頗具古典韻味的中國式棉襖或旗袍，並由父母、祖父母等親人陪同，一家子浩浩蕩蕩來會場參加比賽。當天的評審除了華府詩友社的資深社員許翼雲、蔣孝瑛、崇啟鎮、殷一昌之外，還有曾任刊物編輯和中文老師的護理博士蕭照彬。

比賽開始之前，會場主人——華府華僑文教服務中心主任盧景海，先向大家致辭表達歡迎之意，他表示：謝謝主辦單位舉辦這麼好的活動，並邀請來這麼多博學多聞的評審和老師們來支持青少年的文化活動。記得去年第一次舉辦唐詩吟唱比賽時，殷一昌教授示範了白居易的〔琵琶行〕，據說今年便有小朋友表示要表演和〔琵琶行〕一樣的長詩，可見去年播下的種子，今年子已經發芽了，這正代表了文化傳薪的深遠意義，同時說明了辛苦的耕耘一定會有收穫的。他勉勵從事華語文教育的老師以及所有家長，都能繼續努力，把中華文化的根扎在孩子身上。

主持比賽的龍林校長林秀蘭首先說明比賽的宗旨：發揚中華文化，傳遞傳統文化之薪火，提昇美國華裔之人文素質及其使用華語文的能力。她表示：由於古典詩詞的吟唱在大華府地區仍屬「小眾文化」，尚未普及，因此，該比賽以鼓勵性質為重，能來參賽便是贏家！她希望藉此提醒大家：重視這些古典優雅的中華傳統文化。她更強調：詩詞吟唱絕對不是聲樂家的專利，凡是詩詞愛好者，人人可以吟唱，她呼籲大家一起來吟唱詩詞！

該比賽指定的兩首唐詩是：賈島的〔尋隱者不遇〕和王維的〔相思〕。這兩首人人耳熟能詳的詩，參賽的學生都背得滾瓜爛熟。倒是自選詩部分，從〔遊子吟〕、〔花非花〕、〔天淨沙〕到〔春江花月夜〕，詩調方面從古典的〔福建調〕、〔宜蘭流水〕、〔天籟調〕到兒歌〔一閃一閃亮晶晶〕的調子，都有人吟唱；而有些學生所吟唱的調子，竟然是與父母合作編出來的，實在創意可嘉！

日前在「繞口令、數來寶比賽」奪得第一名的路佳雯，這回又以李商隱的〔夜雨寄北〕，及其

優雅、大方而自然的儀態，榮獲A組第一名，成了名副其實的雙料冠軍；未上中文學校的陳劫民，所吟唱的賀知章的〔回鄉偶書〕是和媽媽合作編出來的，而他在吟誦這首七言絕句時，能以聲調的抑揚頓挫來傳達詩中感情，實屬難能可貴！王嘉瑩小朋友在表演〔遊子吟〕時，使用了扇子、小紅傘等許多道具，堪稱唱作俱佳；六歲的邱天怡效法去年示範〈琵琶行〉的殷一昌教授，表演張若虛的長詩〈春江花月夜〉；當她流暢地背誦出全首〔春江花月夜〕，並吟唱其中一小段時，評審和在場觀眾均覺嘆為觀止，紛紛報以熱烈的掌聲。

B組的林露凝在詩詞作曲家的外婆——景雯女士伴奏下，表演外婆所作的曲子〔天淨沙〕，獲得評審青睞，榮獲B組第一名。甫在 Quince Orchard 高中學了一年中文的日裔高中生小野彰太 Shota Ono，挑選了張繼的〔楓橋夜泊〕參賽，小野的中文老師陳曉莉表示：小野的學習態度令人嘉許，不但上網找到自己最喜歡的曲調——民初著名作曲家黃自所作的〔楓橋夜泊〕，而且天天練習，常常要求老師幫他修正。當天小野的父母都蒞臨現場幫他加油，拿到B組第三名後，他和家人都很開心，表示明年還要參加比賽。B組另一位沒有華裔背景的美國女孩龍婷婷 Kate Loane，比賽時雖然咬字不甚清楚，然而她堅持不看事先準備的手稿，努力完成比賽，觀眾和評審都被她的用心所感動。

當天比賽結果如下：

**A組：第一名路佳雯，第二名陳劫民，第三名王嘉瑩。**

**B組：第一名林露凝，第二名姒禹心，第三名小野彰太。**

在等待統計成績的過程中，華府詩友社幾位社員向大家提供詩詞吟唱的示範及領讀，讓會場充滿了古典雅致的氣息。首先是日前在華府詩友社以「讀書之樂樂何如？」為題演講的殷一昌教授，帶領大家讀元人翁森的诗〔四時讀書樂〕，只見在場不論大人或小孩，全都跟著殷教授讀得不亦樂乎。接著是崇啟鎮先生為大家吟唱李白的〔靜夜思〕和蘇軾的〔念奴嬌〕(赤壁懷古)。崇先生的吟唱慷慨激昂，中氣十足，可謂盪氣迴腸。接下來是自美國農業部退休後投入詩詞研究的洪章夫先生，他以台灣詩詞吟唱專家洪澤南傳授的「秀才調」，用閩南語吟唱了孟浩然的〔春曉〕和王維的〔相思〕，古雅而獨特，可謂別樹一格。龍林校長林秀蘭亦用悠揚的吟詩調為大家吟唱了李商隱的〔夜雨寄北〕以及李煜的〔浪淘沙〕。

最後，「華府華僑文教服務中心」的盧主任鼓勵青少年：繼續努力，好好學習中華文化。在盧主任及幾位評審頒發獎狀、獎金和獎品給學生之後，「青少年詩詞吟唱比賽」圓滿落幕，大家相約明年再相見。